

C'ÉTAIT DUR... | Era difícil...

1. **Alors tu as toujours été calme comme on te voit aujourd'hui ?**

Então você sempre foi calma como você é hoje?

- 2. Non, pas du tout. Quand j'étais jeune, tu sais, quand j'avais 17 (dix-sept), 18 (dix-huit) ans, je crois que je n'étais pas un bon exemple pour ma sœur et mon frère. En fait, j'étais plutôt un mauvais exemple, j'en suis sûre.**

Não, não mesmo. Quando eu era jovem, você sabe, com 17 (dezessete), 18 (dezoito) anos, eu acho que eu não era um bom exemplo para minha irmã e meu irmão. Na verdade, eu era mais um mau exemplo, eu tenho certeza disso.

Non, pas du tout. Quand j'étais jeune, tu sais, quand j'avais 17 (dix-sept), 18 (dix-huit) ans,

Não, não mesmo. Quando eu era jovem, você sabe, com 17 (dezessete), 18 (dezoito) anos,

je crois que je n'étais pas un bon exemple pour ma sœur et mon frère.

eu acho que eu não era um bom exemplo para minha irmã e meu irmão.

En fait, j'étais plutôt un mauvais exemple, j'en suis sûre.

Na verdade, eu era mais um mau exemplo, eu tenho certeza disso.

3. **Qu'est-ce que tu veux dire ?**

O que você quer dizer?

4. **Je ne sais pas. Je pensais que je savais tout.
Je ne faisais jamais ce que mes parents me
demandaient. Je voulais être indépendante.
Je voulais déménager à l'étranger, être loin de
mon village.**

Eu não sei. Eu pensava que sabia tudo. Eu nunca fazia o que meus pais me pediam. Eu queria ser independente. Eu queria me mudar para o exterior, ficar longe da minha cidadezinha.

Je ne sais pas. Je pensais que je savais tout.

Eu não sei. Eu pensava que sabia tudo.

**Je ne faisais jamais ce que mes parents me
demandaient. Je voulais être indépendante.**

*Eu nunca fazia o que meus pais me pediam. Eu queria ser
independente.*

**Je voulais déménager à l'étranger, être loin
de mon village.**

*Eu queria me mudar para o exterior, ficar longe da minha
cidadezinha.*

**5. Mais tu l'as fait, non ? Je me rappelle que tu as
habité en Asie pendant quelque temps.**

Mas você fez isso, não? Eu lembro que você viveu na Ásia por um tempo.

6. **Oui, j'y suis restée un an et demi. Mais je n'aimais pas la ville où j'habitais.**

Sim, eu fiquei lá um ano e meio. Mas eu não gostava da cidade onde eu morava.

7. **Pourquoi ça ? Tu trouvais la vie là-bas compliquée ? Les différences culturelles te dérangent peut-être ?**

Por quê? Você achava a vida complicada lá? As diferenças culturais te incomodavam?

8. **Non, pas du tout ! Les gens là-bas étaient tellement sympas et aimables. J'adorais la nourriture. J'avais des potes locaux et tout.**

Não, não mesmo! As pessoas lá eram muito simpáticas e amáveis. Eu adorava a comida. Eu tinha amigos locais e tudo mais.

9. **Et alors ? Quel était le problème ?**

E então? Qual era o problema?

10. Peut-être j'étais trop jeune. Ouais, probablement c'était à cause de mon âge. J'avais 20 (vingt) ans à l'époque. Il y avait trop de choses autour de moi que je n'avais pas encore comprises...

Talvez eu fosse muito jovem. Sim, provavelmente foi por causa da minha idade. Eu tinha 20 (vinte) anos na época. Havia muitas coisas ao meu redor que eu ainda não tinha entendido...

Peut-être j'étais trop jeune. Ouais, probablement c'était à cause de mon âge.

Talvez eu fosse muito jovem. Sim, provavelmente foi por causa da minha idade.

J'avais 20 (vingt) ans à l'époque.

Eu tinha 20 (vinte) anos na época.

Il y avait trop de choses autour de moi que je n'avais pas encore comprises...

Havia muitas coisas ao meu redor que eu ainda não tinha entendido...

11. Oh là là, tu parles comme une philosophe aujourd'hui!

Ohlala, você está falando como (se fosse) uma filósofa hoje!

12. Laisse tomber tout ça ! Allez, changeons de sujet de conversation. Tu voulais quoi comme boisson ? Un café allongé ou un café au lait ?

Esquece tudo isso! Vamos lá, vamos mudar o tema da conversa. O que você queria beber mesmo? Um café americano ou um café com leite?

ALORS ON PRATIQUE ///

Francês - Português

1. Alors tu as toujours été calme comme on te voit aujourd'hui ?

Então você sempre foi calma como você é hoje?

2. Non, pas du tout. Quand j'étais jeune, tu sais, quand j'avais 17 (dix-sept), 18 (dix-huit) ans, je crois que je n'étais pas un bon exemple pour ma sœur et mon frère. En fait, j'étais plutôt un mauvais exemple, j'en suis sûre.

Não, não mesmo. Quando eu era jovem, você sabe, com 17 (dezessete), 18 (dezoito) anos, eu acho que eu não era um bom exemplo para minha irmã e meu irmão. Na verdade, eu era mais um mau exemplo, eu tenho certeza disso.

3. Qu'est-ce que tu veux dire ?

O que você quer dizer?

4. Je ne sais pas. Je pensais que je savais tout. Je ne faisais jamais ce que mes parents me demandaient. Je voulais être indépendante. Je voulais déménager à l'étranger, être loin de mon village.

Eu não sei. Eu pensava que sabia tudo. Eu nunca fazia o que meus pais me pediam. Eu queria ser independente. Eu queria me mudar para o exterior, ficar longe da minha cidadezinha.

5. Mais tu l'as fait, non ? Je me rappelle que tu as habité en Asie pendant quelque temps.

Mas você fez isso, não? Eu lembro que você viveu na Ásia por um tempo.

6. Oui, j'y suis restée un an et demi. Mais je n'aimais pas la ville où j'habitais.

Sim, eu fiquei lá um ano e meio. Mas eu não gostava da cidade onde eu morava.

7. Pourquoi ça ? Tu trouvais la vie là-bas compliquée ?
Les différences culturelles te dérangent peut-être ?

Por quê? Você achava a vida complicada lá? As diferenças culturais te incomodavam?

8. Non, pas du tout ! Les gens là-bas étaient tellement sympas et aimables. J'adorais la nourriture. J'avais des potes locaux et tout.

Não, não mesmo! As pessoas lá eram muito simpáticas e amáveis. Eu adorava a comida. Eu tinha amigos locais e tudo mais.

9. Et alors ? Quel était le problème ?

E então? Qual era o problema?

10. Peut-être j'étais trop jeune. Ouais, probablement c'était à cause de mon âge. J'avais 20 (vingt) ans à l'époque. Il y avait trop de choses autour de moi que je n'avais pas encore comprises...

Talvez eu fosse muito jovem. Sim, provavelmente foi por causa da minha idade. Eu tinha 20 (vinte) anos na época. Havia muitas coisas ao meu redor que eu ainda não tinha entendido...

11. Oh là là, tu parles comme une philosophe aujourd'hui!

Ohlalá, você está falando como (se fosse) uma filósofa hoje!

12. Laisse tomber tout ça ! Allez, changeons de sujet de conversation. Tu voulais quoi comme boisson ? Un café allongé ou un café au lait ?

Esquece tudo isso! Vamos lá, vamos mudar o tema da conversa. O que você queria beber mesmo? Um café americano ou um café com leite?

Somente Francês

1. Alors tu as toujours été calme comme on te voit aujourd'hui ?
2. Non, pas du tout. Quand j'étais jeune, tu sais, quand j'avais 17 (dix-sept), 18 (dix-huit) ans, je crois que je n'étais pas un bon exemple pour ma sœur et mon frère. En fait, j'étais plutôt un mauvais exemple, j'en suis sûre.
3. Qu'est-ce que tu veux dire ?
4. Je ne sais pas. Je pensais que je savais tout. Je ne faisais jamais ce que mes parents me demandaient. Je voulais être indépendante. Je voulais déménager à l'étranger, être loin de mon village.
5. Mais tu l'as fait, non ? Je me rappelle que tu as habité en Asie pendant quelque temps.
6. Oui, j'y suis restée un an et demi. Mais je n'aimais pas la ville où j'habitais.
7. Pourquoi ça ? Tu trouvais la vie là-bas compliquée ? Les différences culturelles te dérangent peut-être ?

8. Non, pas du tout ! Les gens là-bas étaient tellement sympas et aimables. J'adorais la nourriture. J'avais des potes locaux et tout.

9. Et alors ? Quel était le problème ?

10. Peut-être j'étais trop jeune. Ouais, probablement c'était à cause de mon âge. J'avais 20 (vingt) ans à l'époque. Il y avait trop de choses autour de moi que je n'avais pas encore comprises...

11. Oh là là, tu parles comme une philosophe aujourd'hui!

12. Laisse tomber tout ça ! Allez, changeons de sujet de conversation. Tu voulais quoi comme boisson ? Un café allongé ou un café au lait ?



Não esqueça de fazer a prática no

MEMORIZATION

HACK